



MY CHINA!

THE FINEST HANDCRAFTED PORCELAIN

MY CHINA!



THE FINEST HANDCRAFTED PORCELAIN

My China!

Ein Tafelservice, drei Formen <i>One dinner service, three shapes</i>	4-5	Buffet <i>Buffet</i>	26-27
Zylindrische Form <i>Cylindrical shape</i>	6-7	Accessoires <i>Accessories</i>	28-29
Coup-Form <i>Coupe shape</i>	8-9	Kombinationsübersicht <i>Combination overview</i>	30-37
Konische Form <i>Conical shape</i>	10-11		
Tee & Accessoires <i>Tea & accessories</i>	12-13	Dekore <i>Designs</i>	
Buffet <i>Buffet</i>	14-15	Ca' d'Oro	38-43
		Wunderkammer	44-49
		Treasure Platinum & Gold	50-53
		Emperor's Garden	54-57
		Sortimentsübersicht <i>Assortment</i>	58-65
Funktionen & Kombinationen <i>Functions & combinations</i>		Die Marke <i>The brand</i>	
Das funktionale Konzept <i>The functional concept</i>	16-17	Sieger <i>A harmonious infusion of design & quality</i>	66-69
Teller <i>Plates</i>	18-19	Fürstenberg <i>The competence of centuries</i>	70-75
Tassen <i>Cups</i>	20-21	Geschenkartikel & Objekte <i>Gifts & objects</i>	76-77
Schalen & Schalenclouches <i>Bowls & cloches</i>	22-23		
Tee <i>Tea</i>	24-25		



Die konzeptionelle Grundidee von MY CHINA! ist es, die Qualität eines Manufakturgeschirrs mit universeller Funktionalität zu verbinden. Eine Funktionalität, wie man sie eigentlich nur von einem industriell gefertigten Geschirr erwartet. So erfüllt unser Tafelservice die Anforderungen des alltäglichen Lebens genauso wie die Ansprüche der besonderen, individuellen Anlässe. Das Geheimnis von MY CHINA! ist ein fein ausgetotes Maß- und Formsystm mit exakt abgestimmten Durchmessern. Alle Teile harmonieren miteinander und sind vielseitig kombinierbar - jeden Tag und bei jeder Gelegenheit lässt sich ein kleines Stück Luxus genießen. Denn neben den hochfunktionalen Eigenschaften zeichnet Qualität das

Tafelservice aus. Es wird in den Ateliers der Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG aufwendig von Hand hergestellt und dekoriert. Präzise gestaltet, bei zum Teil nur zweieinhalb Millimetern Wandstärke, in traditionsreicher Manufakturarbeit, wie man sie heute kaum noch findet. So viel Feinheit kann man sehen und fühlen.

The basic concept behind the MY CHINA! collection is to combine the quality of brand-name dishes with universal functionality, an attribute generally only associated with mass-produced models. Our dinner service therefore meets the needs of day-to-day use whilst being suitable for unique, one-off occasions. The secret behind MY CHINA! is a precisely

designed dimension and shape system resulting in perfect diameters. All the items in the range are perfectly attuned to one another and can be combined in a host of different ways. As such, you can enjoy a touch of luxury whenever you want, as this dinner service offers both superior quality and exceptional functionality. Featuring wall thicknesses as thin as two and a half millimetres, the MY CHINA! range is elaborately handcrafted and decorated in the workshops of porcelain manufacturer FÜRSTENBERG using precise, traditional techniques the like of which is rarely seen in this day and age. This level of quality can not only be seen, but also be felt.

MICHAEL SIEGER *Designer*

My China!

ZYLINDRISCHE FORM
Cylindrical shape



Das flexible Tafelservice funktioniert universell und ist dennoch hochwertig. Es baut auf drei Grundformen auf: die geradlinige zylindrische Form, die in ihrer Linienführung geschwungene Coup-Form und die sich großzügig öffnende

COUP-FORM
Coupe shape



konische Form. Die Artikel einer Formgebung können unter sich oder mit den Produkten anderer Formfamilien kombiniert werden.

The flexible dinner service boasts superior quality and exceptional functionality and consists of three

KONISCHE FORM
Conical shape



basic shapes: the straight-lined cylinder, the curvaceous coupe and the broad sweeping conical form. The products of the individual shapes are impressive on their own but can also be mixed and matched with items of the other shapes.

*Ein Tafelservice,
drei Formen, viele
Möglichkeiten*

*One dinner service, three shapes,
lots of possibilities*





My China! Zylindrische Form

My China! cylindrical shape

Cylindrical shape

ZYLINDRISCHE FORM

Teller \ Plates



Platzteller
Service plate



Speiseteller
Dinner plate



Pastateller
Pasta plate



Pastateller
Pasta plate



Pastateller flach
Pasta plate flat



Frühstücksteller
Breakfast plate



Brotteller
Bread plate



Untertasse groß
Saucer large



Untertasse klein
Saucer small



Mittelteller
Medium-sized plate

Tassen \ Cups



Kaffeebecher
Coffee mug



Teebecher
Tea mug



Kaffeeobertasse
Coffee cup



Espressoobertasse
Espresso cup

Schalen \ Bowls



Schale XL
Bowl XL



Schale L
Bowl L



Schale M
Bowl M



Schale S
Bowl S



Schale XS
Bowl XS



Suppenschale
Soup bowl

In der zylindrischen Form zeigt sich MY CHINA! In der zylindrischen Form zeigt sich MY CHINA! architektonisch. Die geraden Linien lassen einen Stil entstehen, der sich auf das Wesentliche konzentriert. Puristische Klarheit charakterisiert diese Formgebung.

In cylindrical shapes' MY CHINA! shows itself in an architecturally way. The straight lines produce a style that focuses on the essential. It is a shape that is characterised by a puristic clarity.

Mit ihren sanft geschwungenen Linien wirkt die Coup-Form einladend. Kelchartig öffnen sich die Schalen, Teller und Tassen. Ob französisches Frühstück oder diverse Vorspeisen, diese Form ist offen für die verschiedensten Küchen.

Its gently sweeping contours give this shape an inviting appearance. Bowls, plates and cups all open out to form a coupe shape. Whether it's used for a French breakfast or a range of starters, this shape is up to any task.



My China! Coup-Form
My China! coupe shape

Coupe shape

COUP-FORM

Teller \ Plates



Speiseteller
Dinner plate



Pastateller
Pasta plate



Frühstücksteller
Breakfast plate



Untertasse groß
Saucer large



Platte oval
Platter oval



Teller oval
Plate oval



Teller oval klein
Plate oval small

Tassen \ Cups



Kaffeebecher
Coffee mug



Kaffeeobertasse
Coffee cup



Cappuccinoobertasse
Cappuccino cup



Teeobertasse
Tea cup



Espressoobertasse
Espresso cup

Schalen \ Bowls



Schale XL
Bowl XL



Schale L
Bowl L



Schale M
Bowl M



Schale S
Bowl S



Schale XS
Bowl XS

Schalencloches \ Cloches



Schalencloche L
Cloche L



Schalencloche M
Cloche M



Schalencloche S
Cloche S



Schalencloche XS
Cloche XS

My China! Konische Form

My China! conical shape

Conical shape

KONISCHE FORM

Teller | Plates



Speiseteller
Dinner plate



Frühstücksteller
Breakfast plate



Brotteller
Bread plate



Vorspeiseteller
Hors d'oeuvre plate



Untertasse groß
Saucer large

Tassen | Cups



Kaffeeobertasse
Coffee cup



Teeschale S
Tea bowl S



Teeschälchen XS
Tea bowl XS



Espressoobertasse
Espresso cup

Schalen | Bowls



Schale XL
Bowl XL



Schale L
Bowl L



Schale M
Bowl M



Schale S
Bowl S



Schale XS hoch
Bowl XS tall



Schale XS flach
Bowl XS flat

Cloches | Cloches



Cloche S
Cloche S



Cloche XS
Cloche XS

Die konische Formgebung ist an der asiatischen Kultur und Küche orientiert. Teeschälchen ohne Henkel und kombinierbare Cloches zeugen von der fernöstlichen Inspiration. Mit einer kleinen Auswahl schlicht gehaltener Artikel lässt sich ein Service für viele Anlässe gestalten.

The conical shape is reminiscent of Asian culture and cuisine. Tea bowls without handles and their corresponding cloches are inspired by the Far East. A small selection of understated items makes it possible to create a service for any occasion.

My China! Tee & Accessoires

My China! tea & accessories



Tea

TEE



Teekanne, groß
Teapot, large



Teesiebbecher, groß
Tea strainer beaker, large



Teesieb, groß
Tea strainer, large



Teekanne, klein
Teapot, small



Teesiebbecher, klein
Tea strainer beaker, small



Teesieb, klein
Tea strainer, small



Teedose
Tea caddy



Stövchen
Teapot warmer



Zuckerdose
Sugar bowl



Milchgießer
Milk jug



Teelöffel
Teaspoon

Accessories

ACCESSOIRES



Becher HOT
Mug HOT



Portionsgießer S
Serving jug S



Portionsgießer XS
Serving jug XS



Gewürzmühle
Spice mill



Löffel
Spoon



Rechaud
Hot plate



Brotkorb
Bread basket



Vorspeisenschale Spindel
Hors d'oeuvre dish spindle



Vorspeisenschale Tropfen
Hors d'oeuvre dish drop



Vorspeisenschale Oval
Hors d'oeuvre dish oval



Schale mit Deckel
Bowl with lid



Matroschka



Matroschschka

Von Afternoon bis Royal Tea: ein Service macht das Ritual erst perfekt. Mit dem MY CHINA! Porzellan kann der lose Tee im Edelstahlsieb ziehen. Daneben gibt es weitere, liebevoll gestaltete Accessoires der Tischkultur – vom Portionsgießer bis zum Vorspeisenschälchen.

Serving tea is a ritual and requires just the right set. What better way to brew tea than in the stainless steel tea infuser from the MY CHINA! porcelain range? The service also includes other lovingly crafted accessories – from the serving jug to the hors d'oeuvre dish.

My China! Buffet

My China! Buffet

My China! erhebt sich. Das Buffetsystem serviert Speisen auf einer weiteren Präsentationsebene. Funktional, wertig und objekthaft inszenieren die Standfüße sowohl das Porzellan als auch die kulinarischen Kreationen in einer neuen Dimension.

My China! is reaching new heights! The buffet range provides you with a whole new way to present dishes. Your culinary creations will steal the show with the functional, high-quality base and porcelain.

Buffet

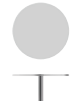
BUFFET



Standfuß L
Base L



Standfuß M
Base M



Standfuß S
Base S



Distanzstück L
Distance piece L



Distanzstück M
Distance piece M



Distanzstück S
Distance piece S



Holzteller L
Wooden plate L



Holzteller M
Wooden plate M



Holzteller S
Wooden plate S



Tablett
Tray

Das funktionale Konzept

The functional concept

Funktionalität ins Maximale gedacht – My China! wird jederzeit einer modernen Tischkultur gerecht.

Ultra functional – My China! makes for the perfect contemporary table service.

Das Tafelservice hat die Flexibilität zum Credo erhoben. Durchmesser und Maße sind so aufeinander abgestimmt, dass sich alle Einzelteile multifunktional einsetzen lassen. So kann beispielsweise eine Cloche auch eine Schale sein. Die Teller sind so bemessen, dass sie zu Untertellern für viele andere Teile des Geschirrs werden. Auch drei Vorspeisenschalen und zahlreiche Tassen sind exakt dem Spiegel der vier Untertassen angepasst und vielseitig kombinierbar. Weitere Möglichkeiten der Tischinszenierung ergeben sich durch die einzelnen Dekore von MY CHINA!

Versatility is central to the philosophy of the dinner service. Each item in the set is highly versatile thanks to dimensions that are perfectly in tune with one another. For example, a cloche can be a bowl. The plates have been dimensioned in such a way that they may be used as bottom plates for many other items in the set, the different cups possess four saucers and even the hors d'oeuvre dishes have been adapted precisely to the center of the saucers. The range of MY CHINA! decors gives you plenty of scope to arrange your table as you wish.





Alle drei Teller-Formen lassen sich kombinieren.
All three plate shapes can be mixed and matched.

Teller

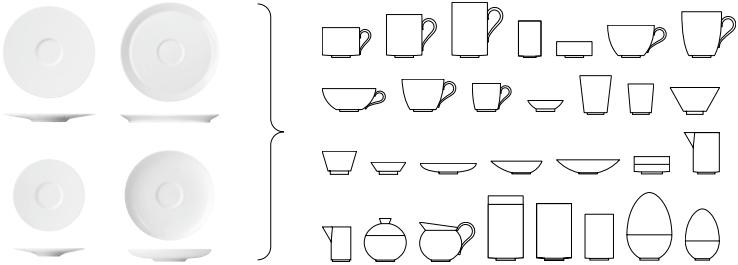
Plates

Gleiche Durchmesser, unterschiedliche Formen und Funktionen. Mit Platz-, Speise-, Pasta-, Frühstück-, Mittel- und Brotteller deckt MY CHINA! alle Ansprüche einer modernen Esskultur ab. Je nach Fahnen-, Konus- oder Coup-Form variieren die Auswahl und die Kombinationsmöglichkeiten. Besonders praktisch ist die ovale Coup-Platte, die mit ihrem runden Tellerfuß auf die Durchmesser der weiteren Artikel abgestimmt ist.

Same diameters but different shapes and varying functions. With service plates, breakfast, dinner, pasta, middle-sized and bread plates, MY CHINA! has covered all the needs of modern dining culture. The choice and combination options vary depending on whether you opt for cylindrical, conical or coupe shapes. The oval coupe plate is exceptionally practical, as its round base corresponds to the diameters of other items.



Vom Platzteller bis zur Untertasse sind die Artikel stapelbar. *From service plate to saucer, the items are stackable.*



Alle Tassen und Accessoires passen auf nur vier Untertassen. *All cups and accessories can be arranged with only four saucers.*

Kaffee | Coffee



Cappuccino | Cappuccino



Espresso | Espresso



Tee | Tea



Becher | Mugs



Untertassen | Saucers



*Fahnen-Form, groß
Rimmed, large*



*Fahnen-Form, klein
Rimmed, small*



*Coup-Form
Coupe shape*



*Konische Form
Conical shape*



Die Tassen lassen sich mit den kleinen Cloches abdecken.
The small cloches can be used to cover the cups.

Tassen *Cups*

Für jeden Anlass und Geschmack gibt es Tassen, die insgesamt auf vier Untertassen passen. Die Coup-Oberen, konischen Teeschälchen oder Espressotassen lassen sich mit allen Formen – Fahne, Coup oder Konus – kombinieren. Bei der Zylinder-Tasse empfiehlt sich der Mix mit der Fahnen-Untertasse.

There's a cup for any occasion and style and a selection of four saucers to choose from. The coupe-shaped cups, conical tea bowls or espresso cups can be perfectly combined with all three shapes: flat-rimmed, coupe- and conical-shaped saucers. Mixing with the rimmed lower plates is recommended for the cylindrical cup.

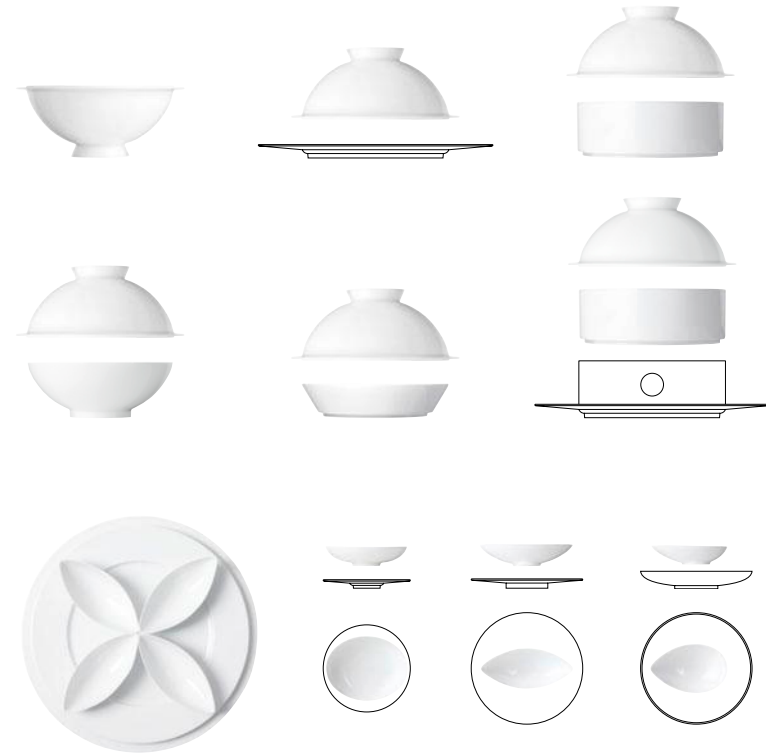


Schalen & Schalencloches

Bowls & cloches

In Kombination zeigen die Formwelten der Schalen eine Vielzahl unterschiedlicher Gesichter. Präzise ausgelotet, passen sie zu den Durchmessern der Cloches und in die Spiegel der Teller bzw. Untertassen. So kombiniert, dient der Teller als Servierhilfe. Jede der drei Schalenformen unterstützt verschiedene Tätigkeiten in der Küche, um Saucen zu kreieren, Eier aufzuschlagen oder Tapas anzurichten.

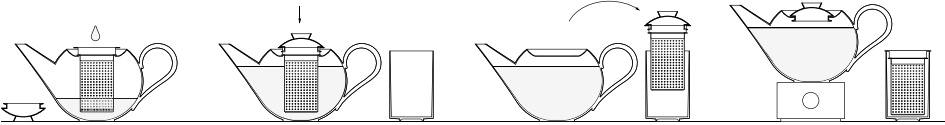
The three shapes of the bowls can be mixed and matched to create a variety of looks. Precisely dimensioned, the bowls correspond to the diameters of the cloches and fit inside the rims of the plates and saucers. Combined in this way, the plate can make it easier to carry the bowls. All three bowl shapes are perfect for a variety of uses in the kitchen, including making sauces, cracking eggs and arranging tapas.



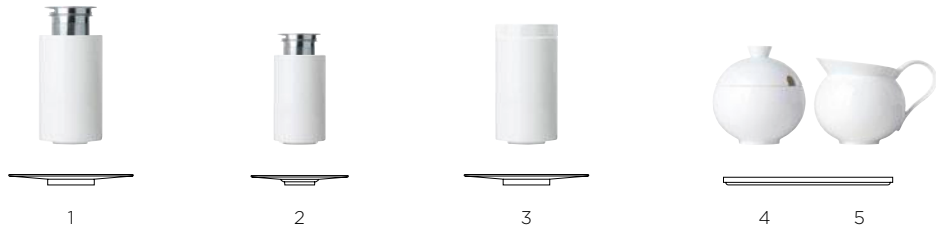
Die Cloches sind auf die Schalen aller drei Formen abgestimmt und lassen sich auch selbst als Schalen verwenden.
The cloches fit on all three bowl shapes and can also be used as bowls themselves.



Damit Speisen auch nach dem Servieren warm bleiben, lässt sich die Suppenschale mit dem Stövchen und einer Cloche kombinieren.
In order to keep food warm even after it's been served, you can combine the soup bowl with the teapot warmer and a cloche.



Mit dem Deckel der Teekanne lässt sich das Teesieb einfach herausnehmen. *Thanks to the practical teapot lid, the tea strainer can easily be removed.*



- 1 TEESIEBBECHER, GROSS *Tea strainer beaker, large*
- 2 TEESIEBBECHER, KLEIN *Tea strainer beaker, small*
- 3 TEEDOSE *Tea caddy*
- 4 ZUCKERDOSE *Sugar bowl*
- 5 MILCHGIESSER *Milk jug*
- 6 TEELÖFFEL *Teaspoon*



Tee
Tea

Tee-Liebhaber finden bei MY CHINA! alles, was sie brauchen. Durch die von Hand geformten Tüllen verfügen die Teekannen über hervorragende Gießeigenschaften. Serviert wird, ohne zu tropfen. Dafür lässt sich das Edelstahlsieb einfach herausnehmen und im separaten Porzellanbecher aufbewahren.

Tea lovers find in the MY CHINA! collection everything they need. With their handcrafted spouts, the teapots pour like a dream – without spilling a drop. The stainless steel tea infuser can be taken out and stored in a separate porcelain beaker.



Die Holzteller
lassen sich mit den
Porzellantellern
kombinieren.
*The wooden plates
can be combined with
the porcelain plates.*



Buffet

My China! Buffet ersetzt das persönliche Anreichen von heißen Speisen, Käse oder auch Obst. Das modulare System entspricht den Maßen des Tafelservice und kann mit Tellern, Schalen und Accessoires kombiniert werden. In drei unterschiedlichen Höhen und Durchmessern bildet das Edelstahl der Standfüße mit dem Porzellan oder Nussbaumholz einen Material-Mix. Das multifunktionale Tablett dient z. B. als Menage für Essig/Öl oder Konfitüren, Milch & Zucker Bar oder zum Servieren von Gebäck.

My China! Buffet serves hot dishes, cheese and fruit so you don't have to. The modular system corresponds to the dimensions of the dinner service and can be combined with plates, bowls and accessories. Available in three different heights and diameters, the bases combine with porcelain or wood to create an attractive mix of materials. The multi-purpose tray can be used as a cruet for vinegar and oil, jams, milk and sugar, or baked goods.



Accessoires

Accessories

Elegante, kulinarische Begleiter runden die gedeckte Tafel ab und erweitern die Gestaltungsoptionen. Ob ein fein durchbrochener Brotkorb, flexible Portionsgießer oder eine Gewürzmühle der besonderen Art – die Accessoires bieten für das schnelle Lunch oder das repräsentative Menü am Abend den angemessenen Rahmen.

Elegant, culinary companions round off the set table and enlarge the designing options. Weather an artistically pierced porcelain bread basket, flexible serving jugs or a spice mill of another kind – the accessories provide an appropriate backdrop to a quick lunch or showcase an entire evening meal to perfection.



Die Schale mit Deckel sowie die Eierbecher Matroschka und Matroschischka servieren Speisen wie z. B. Kaviar.
The bowl with lid as well as the egg cups Matroschka and Matroschischka serve dishes, e.g. caviar.



Der Brotkorb ist mit dem Platz- und Speiseteller kompatibel.
The bread basket and service or dinner plate are compatible.



Das Gewürz wird im oberen Element aufbewahrt, portionsweise in das untere gefüllt und durch leichtes Drücken und Drehen gemahlen.

Spices are held in the top section, portioned in the lower section and ground using light pressure and a twisting motion.

FUNKTIONEN & KOMBINATIONEN

Functions & combinations

Alle Artikel sind vielseitig und lassen sich flexibel zusammenstellen. Das präzise Maßsystem liegt dem Porzellan-Tafelservice und dem Buffetsystem zugrunde. In den Übersichten zeigt die linke vertikale Spalte die verschiedenen Produkte. Die Kombinationsmöglichkeiten mit anderen Produkten folgen rechts in horizontaler Ausrichtung.

All items are versatile and can be mixed and matched in many creative ways. The highly precise dimension system forms the basis of both the porcelain dinner service and the buffet range. In the tables, the left-hand column shows the various products. The combination options are laid out horizontally on the right.

SCHALENCLOCHE
CLOCHE

KOMBINIERBAR MIT
COMBINABLE WITH



Schalen cloche L
Cloche L



Schalen cloche M
Cloche M



Schalen cloche S
Cloche S



Schalen cloche XS
Cloche XS



Cloche S
Cloche S



Cloche XS
Cloche XS



Platzteller · Fahnen-Form
Service plate · Rimmed



Speiseteller · Fahnen-Form
Dinner plate · Rimmed



Pastateller · Fahnen-Form
Pasta plate · Rimmed



Mittelteller
Medium-sized plate



Schale L · Zylindrisch
Bowl L · Cylindrical



Schale L · Coup-Form
Bowl L · Coupe shape



Schale L · Konisch
Bowl L · Conical



Frühstücksteller · Fahnen-Form
Breakfast plate · Rimmed



Pastateller · Fahnen-Form
Pasta plate · Rimmed



Pastateller flach · Fahnen-Form
Pasta plate flat · Rimmed



Schale M · Zylindrisch
Bowl M · Cylindrical



Schale M · Coup-Form
Bowl M · Coupe shape



Schale M · Konisch
Bowl M · Conical



Brotteller · Fahnen-Form
Bread plate · Rimmed



Schale S · Zylindrisch
Bowl S · Cylindrical



Suppenschale · Zylindrisch
Soup bowl · Cylindrical



Schale S · Coup-Form
Bowl S · Coupe shape



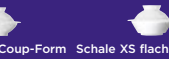
Schale S · Konisch
Bowl S · Conical



Teeobere · Coup-Form
Tea cup · Coupe shape



Schale XS · Zylindrisch
Bowl XS · Cylindrical



Schale XS · Coup-Form
Bowl XS · Coupe shape



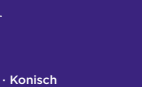
Schale XS flach · Konisch
Bowl XS flat · Conical



Schale XS hoch · Konisch
Bowl XS tall · Conical



Teebecher · Zylindrisch
Tea mug · Cylindrical



Kaffeeobertasse · Konisch
Coffee cup · Conical



Schale S · Zylindrisch
Bowl S · Cylindrical



Suppenschale · Zylindrisch
Soup bowl · Cylindrical



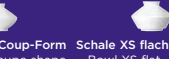
Schale S · Coup-Form
Bowl S · Coupe shape



Schale S · Konisch
Bowl S · Conical



Schale XS · Zylindrisch
Bowl XS · Cylindrical



Schale XS · Coup-Form
Bowl XS · Coupe shape



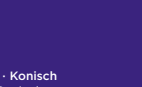
Schale XS flach · Konisch
Bowl XS flat · Conical



Schale XS hoch · Konisch
Bowl XS tall · Conical



Teebecher · Zylindrisch
Tea mug · Cylindrical



Kaffeeobertasse · Konisch
Coffee cup · Conical

Combination overview KOMBINATIONSÜBERSICHT

TELLER · PLATES



Platzteller · Fahnen-Form
Service plate · Rimmed



Speiseteller · Fahnen-Form
Dinner plate · Rimmed



Pastateller · Fahnen-Form
Pasta plate · Rimmed



Pastateller · Fahnen-Form
Pasta plate · Rimmed



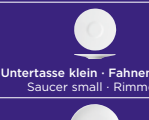
Frühstücksteller · Fahnen-Form
Breakfast plate · Rimmed



Brotteller · Fahnen-Form
Bread plate · Rimmed



Mittelteller
Medium-sized plate



Untertasse groß · Fahnen-Form
Saucer large · Rimmed



Untertasse groß · Konisch
Saucer large · Conical

KOMBINIERBAR MIT · COMBINABLE WITH

Zylindrisch · Cylindrical



Speiseteller · Fahnen-Form
Dinner plate · Rimmed



Mittelteller
Medium-sized plate



Schale L · Zylindrisch
Bowl L · Cylindrical



Mittelteller
Medium-sized plate



Schale L · Zylindrisch
Bowl L · Cylindrical



Schale M · Zylindrisch
Bowl M · Cylindrical



Suppenschale · Zylindrisch
Soup bowl · Cylindrical



Schale S · Zylindrisch
Bowl S · Cylindrical



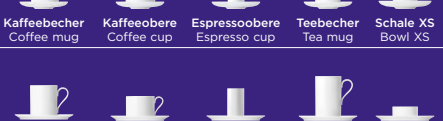
Schale L · Zylindrisch
Bowl L · Cylindrical



Kaffeebecher
Coffee mug



Kaffeebecher
Coffee cup



Espressoobere
Espresso cup



Teebecher
Tea mug

Coup-Form · Coupe shape



Speiseteller · Coup-Form
Dinner plate · Coupe shape



Teller oval
Plate oval



Schalencloche L
Cloche L



Schalencloche L
Cloche L



Schalencloche L
Cloche L



Schalencloche L
Cloche L



Schalencloche M
Cloche M



Schalencloche M
Cloche M



Schalencloche S
Cloche S



Teller oval klein
Plate oval small



Schalencloche L
Cloche L



Schalencloche L
Cloche L



Schalencloche L
Cloche L



Becher HOT
Mug HOT



Kaffeebecher
Coffee mug



Kaffeebecher
Coffee cup



Espressoobere
Espresso cup



Teebecher
Tea mug



Schale XS
Bowl XS

Konisch · Conical



Speiseteller · Konisch
Dinner plate · Conical



Schale XL · Konisch
Bowl XL · Conical



Speiseteller · Konisch
Dinner plate · Conical



Schale XL · Konisch
Bowl XL · Conical



Frühstücksteller · Konisch
Breakfast plate · Conical



Schale L · Konisch
Bowl L · Conical



Brotteller · Konisch
Bread plate · Conical



Schale M · Konisch
Bowl M · Conical



Espressoobere
Espresso cup



Schale XS flach
Bowl XS flat



Kaffeebecher
Coffee cup



Espressoobere
Espresso cup



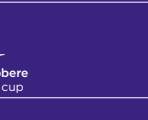
Teeschälchen XS
Tea bowl XS



Teeschale S
Tea bowl S



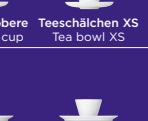
Vorspeisenteller
Hors d'oeuvre plate



Schale XS flach
Bowl XS flat



Schale XS hoch
Bowl XS tall



Schale S
Bowl S

Accessoires · Accessories



Rechaud
Hot plate



Brotkorb
Bread basket



Rechaud
Hot plate



Brotkorb
Bread basket



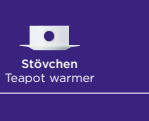
Stövchen
Teapot warmer



Stövchen
Teapot warmer



Stövchen
Teapot warmer



Stövchen
Teapot warmer



Stövchen
Teapot warmer



Stövchen
Teapot warmer



Stövchen
Teapot warmer



Stövchen
Teapot warmer

Combination overview KOMBINATIONSÜBERSICHT



Standfuß L
 Base L



Plattteller · Fahnen-Form
 Service plate · Rimmed



Speiseteller · Fahnen-Form
 Dinner plate · Rimmed



Speiseteller · Coup-Form
 Dinner plate · Coupe shape



Teller oval · Coup-Form
 Plate oval · Coupe shape



Speiseteller · Konisch
 Dinner plate · Conical



Schale L · Zylindrisch
 Bowl L · Cylindrical



Schale XL · Konisch
 Bowl XL · Conical



Brotkorb
 Bread basket



Holzteller L
 Wooden plate L



Standfuß M
 Base M



Frühstücksteller · Fahnen-Form
 Breakfast plate · Rimmed



Frühstücksteller · Coup-Form
 Breakfast plate · Coupe shape



Pastateller · Coup-Form
 Pasta plate · Coupe shape



Teller oval kl. · Coup-Form
 Plate oval sm. · Coupe shape



Frühstücksteller · Konisch
 Breakfast plate · Conical



Schale M · Zylindrisch
 Bowl M · Cylindrical



Schale L · Konisch
 Bowl L · Conical



Holzteller S
 Wooden plate S



Holzteller M
 Wooden plate M



Standfuß S
 Base S



Brotteller · Fahnen-Form
 Bread plate · Rimmed



Brotteller · Konisch
 Bread plate · Conical



Schale S · Zylindrisch
 Bowl S · Cylindrical



Schale M · Konisch
 Bowl M · Conical



Suppenschale · Zylindrisch
 Soup bowl · Cylindrical



Holzteller M
 Wooden plate M



Plattteller · Fahnen-Form
 Service plate · Rimmed



Speiseteller · Fahnen-Form
 Dinner plate · Rimmed



Holzteller S
 Wooden plate S



Plattteller · Fahnen-Form
 Service plate · Rimmed



Speiseteller · Fahnen-Form
 Dinner plate · Rimmed



Tablett
 Tray



Milchgießer · Zuckerdose
 Milk jug · Sugar bowl



Teesiebbecher
 Tea strainer beaker



Teedose
 Tea caddy



Portionsgießer S & XS
 Serving jug S & XS



Vorspeisenschalen Spindel & Oval
 Hors d'oeuvre dishes spindle & oval



Vorspeisenschale Tropfen · Gewürzmühle
 Hors d'oeuvre dish drop · Spice mill



Espressotasse · Zylindrisch
 Espresso cup · Cylindrical



Ca' d'Oro

Graceful golden days

Zeitlos und klassisch, minimalistisch und doch opulent – feinstes Poliergold veredelt pure Schwarz-Weiß-Kontraste. Von gotischer Baukunst inspiriert, zeigt der Dekor unter anderem die Form des Vierpasses, ein häufiges Ornament filigraner Maßwerke, das abstrakt an eine Blume erinnert. Gleichzeitig steht Ca' d'Oro, das goldene Haus, für die glanzvolle schöne Zeit, die wir gemeinsam mit Familie und Freunde genießen.

Timeless and classic, minimalist and nevertheless opulent – the finest burnished gold refines pure black and white contrasts. Inspired by Gothic architecture, the decor features forms such as the quatrefoil, a decorative element – often found in intricate tracery – that bears an abstract resemblance to a flower. Furthermore, Ca' d'Oro, the golden house, also symbolises how precious and beautiful time spent with family and friends can be.







OBEN TELLER, SCHALEN UND TASSEN ABOVE *Plates, bowls and cups* LINKS TEEKANNE MIT STÖVCHEN
ON THE LEFT *Teapot with teapot warmer*



OBEN KAFFEEBECHER MIT UNTERTASSE ABOVE *Coffee mug with saucer*
UNTEN SCHALEN BELOW *Bowls*

Wunderkammer

An eventful travel around the world

Traditionsreiches kobaltblau in modernem Gewand – jedes Produkt ist individuell gestaltet und lässt die traditionelle Handwerkskunst erahnen, in der es entsteht. Dieserart offenbart die Kollektion ihren Sammelcharakter, wirkt bewusst so, als hätte man sie über Jahre zusammengestellt. Wunderkammer gleicht einer narrativen Weltreise: In reicher Metaphorik spiegeln die Motive Impressionen verschiedener Kontinente und Zeitalter wider.

Traditional cobalt blue in a modern guise – each product is designed individually, revealing the elaborate craftsmanship behind it. The range has collector's value and purposely wants to give the impression of having been composed over a period of many years. The Wunderkammer decor is equivalent to a narrative journey around the world: rich in metaphor, the motifs reflect the influences of different continents and ages.





TEEKANNE MIT STÖVCHEN *Teapot with teapot warmer*





PASTATELLER MIT PLATZTELLERN
Pasta plate with service plates



MATROSCHISCHKA, EIERBECHER
Matroschischka, egg cup



Treasure

Platinum & Gold

Ein Schatz der besonderen Art – 99%iges Platin und 24-karätiges Gold werden jeweils als feines Band oder spiegelnde Fläche von Hand aufgetragen – reines Weiß im metallischen Bann.

A truly unique treasure – 99% platinum and 24-carat gold are applied by hand in narrow bands or as a reflective surface – pure white set within a metallic border.





KAFFEETASSE, CAPPUCCINOBERE UND KAFFEEBECHER, TREASURE GOLD & PLATINUM
Coffee cup, cappuccino cup and coffee mug, Treasure Gold & Treasure Platinum

Emperor's Garden

An air of the Far East

Ein leiser Hauch Fernost – Inspirationen der fernöstlichen traditionellen Kultur werden modern interpretiert. Ein Dekor mit feinem, von Hand aufgetragenem Gold.

A touch of the Far East – inspired by traditional Asian culture with a modern spin. The gold is lovingly applied by hand.





OBEN VORSPEISENSCHALEN SPINDEL, TROPFEN & OVAL
 ABOVE *Hors d'oeuvre* dishes, spindle, drop, oval
 UNTEN PLATZTELLER BELOW *Service plate*



OBEN TEEKANNE, AUCH VOLLVERGOLDET ERHÄLTICH
 ABOVE *Teapot*, also available as full-gilded RECHTS SCHALEN
 & SCHALENCLOCHES ON THE RIGHT *Bowls & cloches*



Teller | Plates



Platzteller
Service plate



Teller oval
Plate oval



Speiseteller
Dinner plate



Speiseteller
Dinner plate



Pastateller
Pasta plate



Pastateller
Pasta plate



Frühstücksteller
Breakfast plate



Frühstücksteller
Breakfast plate



Brotteller
Bread plate



Untertasse universal
Saucer universal



Untertasse groß
Saucer large



Untertasse klein
Saucer small

Schalen | Bowls



Schale XL
Bowl XL



Schale XL
Bowl XL



Schale L
Bowl L



Schale L
Bowl L



Schale M
Bowl M



Schale M
Bowl M



Schale S
Bowl S



Schale S
Bowl S

Wie alle MY CHINA! Produkte lassen sich auch die Ca' d'Oro Teller, Schalen, Tassen und Accessoires untereinander oder mit anderen Dekoren, insbesondere Treasure Gold, flexibel kombinieren. Die geometrischen Formen sind jeweils fein austariert und ausgewogen gestaltet. So kann die Tafel immer wieder neu inszeniert werden – ein Höchstmaß an Wandelbarkeit.

As with all MY CHINA! products, the Ca' d'Oro plates, bowls, cups and accessories can be mixed and matched with each other and those in other decors, particularly Treasure Gold. In each case, the geometric shapes are finely balanced and designed with poise. The table can therefore be reinterpreted time and again for maximum flexibility.

Tassen | Cups



Teebecher
Tea mug



Kaffeebecher
Coffee mug



Kaffeeobere
Coffee cup



Kaffeeobere
Coffee cup



Espressoobere
Espresso cup



Cappuccinoobere
Cappuccino cup



Teeobere
Tea cup



Espressoobere
Espresso cup

Tee | Tea



Teekanne
Teapot



Teesiebbecher
Tea strainer beaker



Teesieb
Tea strainer



Teekanne
Teapot



Teesiebbecher
Tea strainer beaker



Teesieb
Tea strainer



Zuckerdose
Sugar bowl



Milchgießer
Milk jug

Accessoires | Accessories



Stövchen
Teapot warmer

Alle Artikel sind spülmaschinenfest.
All articles are dishwasher-proof.

Teller | Plates



Platzteller
Service plate



Platte oval
Platter oval



Speiseteller
Dinner plate



Speiseteller
Dinner plate



Teller oval
Plate oval



Frühstücksteller
Breakfast plate



Pastateller
Pasta plate



Teller oval klein
Plate oval small



Brotteller
Bread plate



Pastateller
Pasta plate



Speiseteller
Dinner plate



Vorspeiseteller
Hors d'oeuvre plate



Pastateller flach
Pasta plate flat



Pastateller
Pasta plate



Untertasse universal
Saucer universal



Frühstücksteller
Breakfast plate



Frühstücksteller
Breakfast plate



Brotteller
Bread plate



Untertasse universal
Saucer universal



Untertasse groß
Saucer large



Untertasse klein
Saucer small



Mittelteller
Medium-sized plate

Schalen & Cloches | Bowls & cloches



Schale XL
Bowl XL



Schale XL
Bowl XL



Schale XL
Bowl XL



Schale L
Bowl L



Schale L
Bowl L



Schale L
Bowl L



Schale M
Bowl M



Schale M
Bowl M



Schale M
Bowl M



Schale S
Bowl S



Schale S
Bowl S



Schale S
Bowl S



Schale XS
Bowl XS



Schale XS
Bowl XS



Schale XS hoch
Bowl XS tall



Suppenschale
Soup bowl



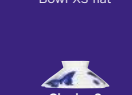
Schalencloche L
Cloche L



Schale XS flach
Bowl XS flat



Schalencloche M
Cloche M



Cloche S
Cloche S



Schalencloche S
Cloche S



Cloche XS
Cloche XS



Schalencloche XS
Cloche XS

Tassen | Cups



Kaffeebecher
Coffee mug



Kaffeebecher
Coffee mug



Kaffeeobere
Coffee cup



Teebecher
Tea mug



Kaffeeobere
Coffee cup



Teeschale S
Tea bowl S



Kaffeeobere
Coffee cup



Cappuccinoobere
Cappuccino cup



Teeschälchen XS
Tea bowl XS



Espressoobere
Espresso cup



Teeobere
Tea cup



Espressoobere
Espresso cup



Espressoobere
Espresso cup



Teeobere
Tea cup



Espressoobere
Espresso cup



Espressoobere
Espresso cup



Espressoobere
Espresso cup



Espressoobere
Espresso cup



Teeanne
Teapot



Teeanne
Teapot



Teesiebbecher
Tea strainer beaker



Teesieb
Tea strainer



Teeanne
Teapot



Teesiebbecher
Tea strainer beaker



Teesieb
Tea strainer



Zuckerdose
Sugar bowl



Milchgießer
Milk jug

Tee | Tea

Accessoires | Accessories



Rechaud
Hot plate



Spindel
Spindle



Stövchen
Teapot warmer



Tropfen
Drop



Portionsgießer S
Serving jug S



Oval
Oval



Portionsgießer XS
Serving jug XS



Matroschischka



Messerbänkchen
Knife rest



Löffel
Spoon



Messerbänkchen
Knife rest



Messerbänkchen
Knife rest

Alle Artikel sind spülmaschinenfest.
All articles are dishwasher-proof.

TREASURE PLATINUM & GOLD

Assortment SORTIMENT

Teller | Plates



Platzteller
Service plate



Platte oval
Platter oval



Speiseteller
Dinner plate



Speiseteller
Dinner plate



Teller oval
Plate oval



Frühstücksteller
Breakfast plate



Pastateller
Pasta plate



Teller oval klein
Plate oval small



Brotteller
Bread plate



Pastateller
Pasta plate



Speiseteller
Dinner plate



Vorspeiseteller
Hors d'oeuvre plate



Pastateller flach
Pasta plate flat



Pastateller
Pasta plate



Untertasse universal
Saucer universal



Frühstücksteller
Breakfast plate



Frühstücksteller
Breakfast plate



Brotteller
Bread plate



Untertasse universal
Saucer universal



Untertasse groß
Saucer large



Untertasse klein
Saucer small



Mittelteller
Medium-sized plate

Schalen & Cloches | Bowls & cloches



Schale XL
Bowl XL



Schale XL
Bowl XL



Schale XL
Bowl XL



Schale L
Bowl L



Schale L
Bowl L



Schale L
Bowl L



Schale M
Bowl M



Schale M
Bowl M



Schale M
Bowl M



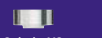
Schale S
Bowl S



Schale S
Bowl S



Schale S
Bowl S



Schale XS
Bowl XS



Schale XS
Bowl XS



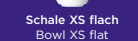
Schale XS hoch
Bowl XS tall



Suppenschale
Soup bowl



Schalencloche L
Cloche L



Schale XS flach
Bowl XS flat



Schalencloche M
Cloche M



Cloche S
Cloche S



Schalencloche S
Cloche S



Cloche XS
Cloche XS



Schalencloche XS
Cloche XS

Tassen | Cups



Kaffeebecher
Coffee mug



Kaffeebecher
Coffee mug



Kaffeeobere
Coffee cup



Teebecher
Tea mug



Kaffeeobere
Coffee cup



Teeschale S
Tea bowl S



Kaffeeobere
Coffee cup



Cappuccinoobere
Cappuccino cup



Teeschälchen XS
Tea bowl XS



Espressoobere
Espresso cup



Teeobere
Tea cup



Espressoobere
Espresso cup



Teeobere
Tea cup



Espressoobere
Espresso cup



Teekanne
Teapot



Teesiebtecher
Tea strainer beaker



Teesieb
Tea strainer



Teebox
Tea box



Teekanne
Teapot



Teesiebtecher
Tea strainer beaker



Teesieb
Tea strainer



Zuckerbox
Sugar bowl



Milchgießer
Milk jug

Accessoires | Accessories



Rechaud
Hot plate



Spindel
Spindle



Stövchen
Teapot warmer



Tropfen
Drop



Portionsgießer S
Serving jug S



Oval
Oval



Portionsgießer XS
Serving jug XS



Matroschka



Löffel
Spoon



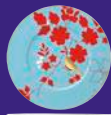
Matroschischka



Matroschischka

Alle Artikel sind spülmaschinenfest.
Für großflächig vergoldete oder plattinierte
Artikel empfehlen wir Handwäsche.
All articles are dishwasher-proof. For mainly
gilded or platinized pieces we recommend
washing by hand.

Teller | Plates



Platzteller
Service plate



Platte oval
Platter oval



Speiseteller
Dinner plate



Speiseteller
Dinner plate



Teller oval
Plate oval



Frühstücksteller
Breakfast plate



Pastateller
Pasta plate



Teller oval klein
Plate oval small



Brotteller
Bread plate



Pastateller
Pasta plate



Speiseteller
Dinner plate



Vorspeiseteller
Hors d'oeuvre plate



Pastateller flach
Pasta plate flat



Pastateller
Pasta plate



Untertasse universal
Saucer universal



Frühstücksteller
Breakfast plate



Frühstücksteller
Breakfast plate



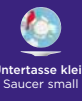
Brotteller
Bread plate



Untertasse universal
Saucer universal



Untertasse groß
Saucer large



Untertasse klein
Saucer small



Mittelteller
Medium-sized plate

Schalen & Cloches | Bowls & cloches



Schale XL
Bowl XL



Schale XL
Bowl XL



Schale XL
Bowl XL



Schale L
Bowl L



Schale L
Bowl L



Schale L
Bowl L



Schale M
Bowl M



Schale M
Bowl M



Schale M
Bowl M



Schale S
Bowl S



Schale S
Bowl S



Schale S
Bowl S



Schale XS
Bowl XS



Schale XS
Bowl XS



Schale XS hoch
Bowl XS tall



Suppenschale
Soup bowl



Schalencloche L
Cloche L



Schale XS flach
Bowl XS flat



Schalencloche M
Cloche M



Cloche S
Cloche S



Schalencloche S
Cloche S



Cloche XS
Cloche XS



Schalencloche XS
Cloche XS

Tassen | Cups



Kaffeebecher
Coffee mug



Kaffeebecher
Coffee mug



Kaffeeobere
Coffee cup



Teebecher
Tea mug



Kaffeeobere
Coffee cup



Teeschale S
Tea bowl S



Kaffeeobere
Coffee cup



Cappuccinoobere
Cappuccino cup



Teeschälchen XS
Tea bowl XS



Espressoobere
Espresso cup



Teeobere
Tea cup



Espressoobere
Espresso cup



Teeobere
Tea cup



Espressoobere
Espresso cup

Tee | Tea



Teekanne
Teapot



Teesiebbecher
Tea strainer beaker



Teesieb
Tea strainer



Teedose
Tea caddy



Teekanne
Teapot



Teesiebbecher
Tea strainer beaker



Teesieb
Tea strainer



Zuckerdose
Sugar bowl



Milchgießer
Milk jug

Accessoires | Accessories



Rechaud
Hot plate



Spindel
Spindle



Stövchen
Teapot warmer



Tropfen
Drop



Portionsgießer S
Serving jug S



Oval
Oval



Portionsgießer XS
Serving jug XS



Matroschka



Löffel
Spoon



Matroschischka

Alle Artikel sind spülmaschinenfest.
Für großflächig vergoldete Artikel
empfehlen wir Handwäsche.
All articles are dishwasher-proof. For
mainly gilded pieces we recommend
washing by hand.

Design & Qualität im Einklang

A harmonious infusion of design & quality

Von dem hauchdünnen Porzellan über die individuellen Teppiche und die lebensfrohe Mode bis zu den kleinen Lederwaren – die vielfältigen Kollektionen der SIEGER Markenwelt tragen eine Handschrift, die höchste Ansprüche an Materialität und Funktionalität, aber auch insbesondere Emotionalität kennzeichnet. Mit feinem Gespür und leidenschaftlicher Hingabe gestaltet, ist das moderne und gleichsam zeitlose Design mehr als ein integraler Bestandteil des Produktes – es ist ein qualitatives Versprechen. Entwickelt wird es auf Schloss Harkotten, einem Ort der Inspiration und kulturellen Anker für die Entfaltung der Kollektionen. Hier, in der Agentur sieger design, bündeln sich Jahrzehnte Gestaltungskompetenz und Know-how. Viele dieser Erfahrungen aus dem Familienunternehmen fließen in die Marke SIEGER ein, genauso wie die Kenntnisse und persönlichen Stile von Michael Sieger, dem Designer, und seinem Bruder Christian, dem Marketing Direktor.

Luxus, Qualität, Kultur und Stil sind die Eckpfeiler der Philosophie und klar umrissenen Identität der Marke. Der Ausdruck Luxus ist dabei keine Worthölse und wird nicht im üblichen Sinne von Exklusivität verstanden. Der Begriff meint eine lebensbejahende Qualität. Jeder Artikel ist seinen Preis wert. Die Qualität steckt nicht nur im Produkt, sie prägt auch die gesamte Leistungskette vom Entwurf, der Materialwahl, Verarbeitung, Präsentation, dem Service, der internen wie externen Kommunikation bis zur verbindlichen Beziehung zu Kunden und Partnern. Den Blick für Werte bezieht SIEGER aus der Tradition und Kultur. Sie ist eine Inspirationsquelle und bemisst, wie sich gesellschaftliche Gewohnheiten und Anforderungen verändern. Trotz dieser Dynamik ist in allen Kollektionen eine klare Handschrift

erkennbar. Der Stil ist das Mittel, um zu polarisieren – oftmals mit einem Augenzwinkern. Ein Hauch von Extravaganz stört jedoch nie die Harmonie in der Formgebung. Christian und Michael Sieger suchten nach geeigneten Kooperationspartnern, die ihren Anspruch und ihr Kulturbewusstsein teilen – schließlich verlangt ein bis ins letzte Detail gedachtes Design geradezu nach wertebewusster Manufakturarbeit. Die beiden Brüder setzen daher von Anfang an auf traditionelle Handwerkskunst. Für die Tisch & Tafel Kollektionen fand man den geeigneten Partner an der Weser: die Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG. Die Zusammenarbeit mit Kupferoth Interiors führt den Weg vertrauensvoller und nachhaltiger Kooperationen mit Handtuft-Teppichen und handgewebten Kelims fort.





CHRISTIAN & MICHAEL SIEGER

From wafer-thin porcelain and individual rugs through to life-affirming fashion and small leather goods – the many collections of the SIEGER brand portfolio bear the same signature – the pursuit of the highest standards in terms of materials, functionality and emotive impact. Brought to life with fine intuition and passionate dedication, the brand's modern yet timeless design is more than just an integral component of the product, it's a promise to provide top quality. All designs are developed at Harkotten Castle, a place of inspiration and a cultural foundation for cultivating the collections. Here, the sieger design agency can look back on decades of design expertise and skill. Much of the experience gained from running the family business flows back into the SIEGER brand, as does the knowledge and per-

sonal style of Michael Sieger, the designer, and his brother Christian, the marketing director. Luxury, quality, culture and style are the cornerstones of our corporate philosophy and clearly defined brand identity. The term "luxury" is neither a catchword nor used in the usual sense to convey exclusivity. Instead, it represents optimism. Every item is worth its price. The term "quality" not only refers to the product itself, but also the entire value chain, from design, choice of material, processing and presentation to service, internal and external communication, and relationships with customers and business partners. SIEGER's values are based on tradition and "culture", which is a source of inspiration and assesses the changes in social customs and requirements. Despite this dynamic, there's a common thread through-

out all the collections. The "style" is used to polarise opinions – often in a tongue-in-cheek way. And the harmony of the design is never spoilt by a touch of extravagance. Christian and Michael Sieger went in search of suitable partners to collaborate with who share these high quality standards and this cultural awareness – after all, a highly detailed design requires nothing less than superior manufacturing techniques. The two brothers have always set great store by traditional craftsmanship. For dinner services and table accessories, SIEGER found a suitable partner on the banks of the Weser River: porcelain manufacturer FÜRSTENBERG. The collaboration with Kupferoth Interiors represents another lasting partnership based on a spirit of trust, giving rise to hand-tufted rugs and hand-woven kilims.



Porzellanmanufaktur Fürstenberg

The competence of centuries

Die Porzelliner von FÜRSTENBERG schreiben eine über 260-jährige Geschichte der Porzellanherstellung fort. Ihre Erfahrung, ihre Leidenschaft für hochwertiges Manufakturporzellan und der hohe Anspruch an die Verarbeitungsqualität machen die Manufaktur zu einem idealen Partner. Manufakturporzellan bedeutet im Wesentlichen Handarbeit. In der Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG geht ein Porzellanobjekt durch zahlreiche Hände, bis am Ende ein einmaliges Produkt entsteht. Schon die Umsetzung der Entwurfszeichnung in ein dreidimensionales Gipsmodell erfor-

dert hohes handwerkliches Können. Flüssige Porzellanmasse verwandelt sich, in die Hohlform gegossen, durch Feuchtigkeitsverlust in einen festen Porzellanrohling. Um makellose Oberflächen zu erhalten, wird jeder einzelne Rohling nach dem ersten Glühbrand mit Schwämmen und feinen Messerchen behandelt und dann glasiert. Der abschließende Glattbrand bei 1.400 Grad Celsius sorgt für endgültige Aushärtung. Rein weiß schimmernd oder von Porzellanmalern sorgfältig dekoriert verlassen die wertvollen Porzellanteile den Brennofen.

Die exakte Geometrie und Passgenauigkeit, die MY CHINA! auszeichnet, wurde nur durch eine intensive Zusammenarbeit mit SIEGER bei der Entwicklung und ein hohes Maß an Erfahrung in der Produktion hochwertigen Porzellans möglich. Die Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG bringt neben jahrhundertelanger Erfahrung die notwendige Präzision und Empathie mit, um dem



DER PORZELLANROHLING WIRD VON HAND IN DER GLASUR GEBADET.

The pieces of porcelain are imbrued in the glaze by hand.

Qualitätsanspruch an ein besonders dünnes Tafelservice gerecht zu werden. Die extreme Dünnwandigkeit des Geschirrs treibt die handwerklichen Anforderungen auf die Spitze: So macht beispielsweise eine Wandstärke von stellenweise nur zweieinhalb Millimetern eine Glasur der Tassen und Schalen im Glasurbad unmöglich; eine Sprühglasur,





ÜBERSTEHENDE MASSE AM ROHLING
WIRD PRÄZISE ENTFERNT. *Surplus
material from the piece is removed
precisely.*

einzelnen und von Hand aufgetragen, ist erforderlich. Die Aussparungen des Brotkorbes werden ebenfalls von Hand ausgeschnitten, Dekore mit Platin oder Mattgold tragen die Porzellanmaler der Manufaktur mit präzisen Pinselstrichen auf. Eine solche Qualität in der Herstellung ist nur mit Menschen möglich, die in ihrem Beruf auch Erfüllung suchen und finden. Die Manufaktur FÜRSTENBERG in Deutschland gehört zu den ältesten Europas. Auch vor diesem Hintergrund ist MY CHINA! ein Geschirr von hohem Wert: Eine Formsprache, die in ihrer modernen Klarheit die Zeiten überdauern wird, und ein Konzept, das maximale Funktionalität gewährleistet, werden im traditionsreichen Handwerk der Porzellan Kunst umgesetzt. So wird dieses Service Teil einer Geschichte, die Jahrhunderte zurückreicht.

The porcelain manufacturers at FÜRSTENBERG are continuing their over 260-year tradition of porcelain production. Their experience, their passion for high-quality crafted porcelain and the high demands they place on production quality make them the ideal partner. Crafted porcelain is mainly produced by hand. At Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG, an item of porcelain passes through many hands before a unique product comes out at the end. Even the production of three-dimensional plaster models from the design drawings demands high levels of craftsmanship. After it has been

casted into hollow moulds, liquid porcelain paste transforms as the moisture escapes into solid raw pieces of porcelain. After biscuit firing, in order to achieve the perfect finishes, each raw piece is treated with sponges and finest cutters and then glazed. The concluding glost firing at 1400°C produces the final hardening. Shimmering in pure white or carefully decorated by porcelain painters, the valuable porcelain pieces are then carefully removed from the kiln. Achieving the precise geometry and proportions that characterise MY CHINA! was only possible as a result of close collaboration





with SIEGER at the development stage, and thanks to the extensive experience that was brought to bear during the production of the high-quality porcelain. Alongside centuries of experience, Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG contributes the precision and empathy required to deliver the quality expected from such a fine dinner service. The tableware's extreme delicacy drove the demands on craftsmanship to a peak: for instance, a wall thickness of just 2.5mm in some areas made it

impossible to apply the glaze by immersing the cups and bowls in a glaze bath – the glaze had to be sprayed by hand on to each individual piece. The fretwork on the bread baskets is also executed by hand and the platinum or mat gold decorations are applied with precision brushstrokes by porcelain painters.

Such mastery in craftsmanship can only be achieved by people who look for and find fulfilment in their chosen professions. Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG

in Germany is one of the oldest porcelain manufacturers in Europe. Against this backdrop, MY CHINA! becomes tableware of the highest value: a language of shape that with its modern clarity will endure over time and that with a concept that guarantees maximum functionality has found its implementation through craftsmanship that is able to draw on a rich tradition of porcelain art. This means that this service results from a history that reaches back through the centuries.





Geschenkartikel & Objekte

Gifts & objects

Formschöne Produkte und Objekte aus handgefertigtem Porzellan – die Kollektionen von SIEGER by FÜRSTENBERG sind all jenen Menschen gewidmet, die hauchdünne Materialien und außergewöhnliche Dekore zu schätzen wissen. Im Rahmen dieser besonderen Kooperation entwarf Michael Sieger nicht nur das Tafelservice MY CHINA!, sondern auch solitäre Porzellanobjekte und weitere Produkte für die gedeckte Tafel. Dazu gehören beispielsweise die Deckel vase Se-

cret, die Champagnerbecher Sip of Gold oder die filigran gearbeiteten Messerbänkchen Nile & Co. Sie alle begleiten und beflügeln die aktuelle Renaissance einer neuen Tischkultur. Weitere Informationen erhalten Sie in der Broschüre „Temptation“.

Beautifully shaped products and handmade porcelain pieces – the collections of SIEGER by FÜRSTENBERG are dedicated to all those who appreciate wafer-thin

materials and exceptional decors. As part of this unique partnership, Michael Sieger not only designed the MY CHINA! dinner service, but also self-contained porcelain objects and other tableware items. These include the Secret lidded vase, the Sip of Gold champagne goblets and the intricately designed Nile & Co. knife rests. All of these accompany and spur on the current renaissance of dining culture. For more information, please refer to the Temptation brochure.



SIEGER · Schloss Harkotten · D-48336 Sassenberg
Phone +49 5426 9492-10 · Fax +49 5426 9492-99 · info@sieger.org
www.sieger.org
www.facebook.com/Sieger.Germany

Distribution

Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG GmbH · Meinbrexener Straße 2
D-37699 Fürstenberg/Weser
Phone +49 5271 401-0 · Fax +49 5271 401-100 · info@fuerstenberg-porzellan.com
www.fuerstenberg-porzellan.com

Press information

SIEGER · Schloss Harkotten · D-48336 Sassenberg
Phone +49 5426 9492-21 · Fax +49 5426 9492-39 · pr@sieger.org
www.sieger.org

Concept & Layout sieger design **Photography** Joerg Grosse Geldermann, Attila Hartwig, Frank Springer, Mark Seelen
We would like to thank furniture designer Thomas Wehage from Oldenburg and the Adam family for kindly lending us a dining table. **Text** Wort, Tat & Training, Münster, Elke Doppelbauer, Rebecca Wolter **Translation** Friedrichs & Friends., Hamburg, DIALOG Consulting GmbH, Düsseldorf **Printing** Lonnemann GmbH, Selm



MADE IN GERMANY